

**ՀԱՍՏԱՏՎԱԾ Է**

«ԱՄՈՒՆԴԻ-ԱԿԲԱ ԱՍԵԹ ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ»  
փակ բաժնետիրական ընկերության  
Բաժնետերերի հիմնադիր ժողովի  
18/10/2013թ.-ի թիվ 1 որոշմամբ

**Փոփոխված է.**  
Բաժնետերերի ընդհանուր ժողովի կողմից  
20/04/2018թ. թիվ 8-3 որոշմամբ.



ՀԱՄԱՐՆԵՐԻ ԽՈՐՀՈՐԴԻ ՆԱԽԱԳԱԽ՝

**Amundi ACBA**

ՀԱՄԱՐՆԵՐԻ ԽՈՐՀՈՐԴԻ ՆԱԽԱԳԱԽ՝

*H. Andreyan*

**ԳՐԱՆՑՎԱԾ Է**

«Կենտրոնական բանկում

«Կենտրոնական բանկի նախագահ՝

ԱՐԹՈՒՐ ՋԱՎԱԴՅԱՆ

Digitally signed by Arthur Javadyan  
Date: 2018.06.01 12:07:11 AMST  
Reason: Գրանցված է 30.05.2018թ.

**ԿԱՆՈՆԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ**

«ԱՄՈՒՆԴԻ-ԱԿԲԱ ԱՍԵԹ ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ»  
ՓԱԿ ԲԱԺՆԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ

(նոր խմբագրություն)

**APPROVED**

By decision N 1 of the  
“AMUNDI-ACBA ASSET MANAGEMENT” CJSC’s  
Shareholders founders meeting of 18/10/2013

**Amended:**  
By decision No 8-3 of the “AMUNDI-ACBA ASSET  
MANAGEMENT” CJSC’s Shareholders Annual  
General Meeting of 20/04/2018.

Chairman of the Board of Directors

HAKOB ANDREASYAN

*H. Andreyan*

**REGISTERED**

In the Central Bank of the RA

Chairman of the Central Bank of the RA

ARTHUR JAVADYAN

**CHARTER**

OF THE “AMUNDI-ACBA ASSET  
MANAGEMENT” CLOSED JOINT-STOCK  
COMPANY

(new edition)

<p><b>1. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ</b></p> <p>1.1. «ԱՄՈՒՆԴԻ-ԱԿԲԱ ԱՍԵՐ ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ» փակ բաժնետիրական ընկերությունը (այսուհետ՝ Ընկերություն) իրավաբանական անձ է, որը Հայաստանի Հանրապետության կենտրոնական բանկի կողմից տրված լիցենզիայի հիման վրա իրականացնում է ներդրումային ֆոնդերի կառավարման գործունեություն:</p> <p>1.2. Ընկերության լրիվ անվանումն է՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– հայերեն՝ «ԱՄՈՒՆԴԻ-ԱԿԲԱ ԱՍԵՐ ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ» փակ բաժնետիրական ընկերություն,</li> <li>– անգլերեն՝ “AMUNDI-ACBA ASSET MANAGEMENT” Closed Joint Stock Company.</li> </ul> <p>1.3. Ընկերության կրճատ անվանումն է՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– հայերեն՝ «ԱՄՈՒՆԴԻ-ԱԿԲԱ ԱՍԵՐ ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ» ՓԲԸ,</li> <li>– անգլերեն՝ “AMUNDI-ACBA ASSET MANAGEMENT” CJSC.</li> </ul> <p>1.4. Ընկերության գտնվելու վայրն է՝ Հայաստանի Հանրապետություն, ք.Երևան, Վ.Սարգսյան 10, 100-101 տարածք:</p>	<p><b>1. GENERAL PROVISIONS</b></p> <p>1.1. “AMUNDI-ACBA ASSET MANAGEMENT” Closed Joint-Stock Company (hereinafter referred to as “the Company”) is a legal entity, which performs the management of investment funds based on the license given by the Central Bank of the Republic of Armenia.</p> <p>1.2. The full name of the Company is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– In Armenian: «ԱՄՈՒՆԴԻ-ԱԿԲԱ ԱՍԵՐ ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ» փակ բաժնետիրական ընկերություն</li> <li>– In English: “AMUNDI-ACBA ASSET MANAGEMENT” Closed Joint Stock Company.</li> </ul> <p>1.3. The short name of the Company is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– In Armenian: «ԱՄՈՒՆԴԻ-ԱԿԲԱ ԱՍԵՐ ՄԵՆԵՋՄԵՆԹ» ՓԲԸ</li> <li>– In English: “AMUNDI-ACBA ASSET MANAGEMENT” CJSC</li> </ul> <p>1.4. The place of the Company is at 10, V. Sargsyan, 100-101 premises, Yerevan, Armenia.</p>
<p><b>2. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆՈՆԱԴՐԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼԸ ԵՎ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄՆԵՐԸ</b></p> <p>2.1. Ընկերության կանոնադրական կապիտալը 800,000,000 (ութ հարյուր միլիոն) ՀՀ դրամ է:</p> <p>2.2. Ընկերության կանոնադրական կապիտալը բաժանված է 2,500 (երկու հազար հինգ հարյուր) հատ հասարակ (սովորական) բաժնետոմսերի՝ յուրաքանչյուրը 320,000 (երեք հարյուր քսան հազար) ՀՀ դրամ անվանական արժեքով:</p> <p>2.3. Ընկերությունը տեղաբաշխման ենթակա (հայտարարված) բաժնետոմսեր չունի:</p> <p>2.4. Ընկերությունում ստեղծվում է պահուստային հիմնադրամ՝ կանոնադրական կապիտալի 15 տոկոսի չափով: Եթե պահուստային հիմնադրամը կազմում է սույն կետով սահմանված չափից ավելի փոքր մեծություն, ապա հատկացումներն այդ հիմնադրամին կատարվում են շահույթից՝ առնվազն հինգ տոկոսի չափով, ինչպես նաև Ընկերության նոր արժեթղթերի թողարկման արժեքի և դրանց անվանական արժեքի միջև:</p>	<p><b>2. COMPANY'S SHARE CAPITAL AND FUNDS</b></p> <p>2.1. The Company's share capital amounts to 800,000,000 (eight hundred million) AMD.</p> <p>2.2. The Company's share capital is divided into 2,500 (two thousand five hundred) common (ordinary) shares the nominal value of each share is 320,000 (three hundred twenty thousands) AMD.</p> <p>2.3. The Company does not have shares to be issued (declared shares).</p> <p>2.4. A reserve fund is created in the Company, in the equivalent of 15 percent of share capital. If the reserve fund is smaller than the size foreseen by the current clause, then allocations to this fund shall be made in the amount of at least 5 percent of profit, as well as from the proceeds of the difference between the emission value of new shares and their nominal value. The reserve fund shall be used for the purposes stipulated by law.</p>

<p>եղած տարբերությունից ստացվող միջոցներից: Պահուստային հիմնադրամն օգտագործվում է բացառապես օրենքով սահմանված նպատակներով:</p>	
<p><b>3. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԲԱԺՆԵՏՈՄՍԵՐԸ</b></p> <p>3.1. Ընկերությունը կարող է թողարկել և տեղաբաշխել անվանական բաժնետոմսեր և պարտատոմսեր, ինչպես նաև օրենքով նախատեսված այլ արժեթղթեր:</p> <p>3.2. Ընկերությունը կարող է թողարկել հասարակ (սովորական), ինչպես նաև մեկ կամ մի քանի տեսակի արտոնյալ բաժնետոմսեր:</p> <p>3.3. Ընկերության բաժնետոմսերը բաշխվում են միայն նրա բաժնետերերի միջև:</p>	<p><b>3. COMPANY'S SHARES</b></p> <p>3.1. The Company may issue and allocate nominal shares and bonds, also other securities stipulated by law.</p> <p>3.2. The Company may issue common (ordinary) shares, as well as one or more types of preferred shares.</p> <p>3.3. The Company's shares shall be distributed only between its shareholders.</p>
<p><b>4. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԲԱԺՆԵՏԵՐԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐՆ ՈՒ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ</b></p> <p>4.1. Ընկերության յուրաքանչյուր հասարակ (սովորական) բաժնետոմս տալիս է իր սեփականատեր հանդիսացող բաժնետիրոջը միևնույն իրավունքներ:</p> <p>4.2. Հասարակ (սովորական) բաժնետոմսի սեփականատերն իրավունք ունի՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ա) մասնակցել ժողովին՝ վերջինիս իրավասությանը պատկանող բոլոր հարցերի նկատմամբ ձայնի իրավունքով.</li> <li>բ) մասնակցել Ընկերության կառավարմանը.</li> <li>գ) ստանալ շահութաբաժիններ Ընկերության գործունեությունից առաջացած շահույթից.</li> <li>դ) այլ բաժնետերերի կողմից վաճառվող բաժնետոմսերը ձեռք բերելու նախապատվության իրավունք: Բաժնետերը նախապատվության իրավունքից կարող է օգտվել բաժնետոմսի վաճառքի գրավոր առաջարկն այլ բաժնետիրոջ կողմից ստանալուց հետո 45 (քառասունհինգ) օրերի ընթացքում.</li> <li>ե) ստանալ Ընկերության գործունեության վերաբերյալ ցանկացած տեղեկատվություն՝ գաղտնի փաստաթղթերից բացի, այդ թվում՝ կանոնադրությամբ սահմանված կարգով ծանոթանալ հաշվապահական հաշվեկշիռներին, հաշվետվություններին, Ընկերության ֆինանսատնտեսական գործունեությանը.</li> </ul>	<p><b>4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE COMPANY'S SHAREHOLDERS</b></p> <p>4.1. The Company's each common (ordinary) share provides the same rights to the owners of the shares.</p> <p>4.2. The owner of the common (ordinary) share has right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) participate in the General Meeting, with the right to vote on all the issues decided upon by the Meeting;</li> <li>b) participate in the Company management;</li> <li>c) receive dividends from the Company profits;</li> <li>d) to exercise the priority right to acquire the shares being sold by other shareholders of the Company. The the priority right shall be exercised during 45 (forty five) days after the written offer has been received by the other shareholders;</li> <li>e) obtain any information on the activities of the Company, except for confidential documents, including having access to the balance sheet, reports, and business activities of the Company as provided by the Charter;</li> <li>f) authorize a third person to represent his/her rights in the General Meetings;</li> <li>g) make proposals at the General Meeting;</li> <li>h) vote in the General Meetings at the rate</li> </ul>

<p>զ) ժողովներում իր իրավունքները ներկայացնելու համար լիազորել երրորդ անձի.</p> <p>է) հանդես գալ առաջարկություններով ժողովներում.</p> <p>ը) ժողովներում քվեարկել իրեն պատկանող բաժնետոմսերի ձայների չափով.</p> <p>թ) դիմել դատարան՝ ժողովի կողմից ընդունված և գործող օրենքներին ու այլ իրավական ակտերին հակասող որոշումների բողոքարկման նպատակով.</p> <p>ժ) Ընկերության լուծարման դեպքում ստանալ Ընկերության գույքի իր հասանելիք մասը և ունենալ օրենքով և Կանոնադրությամբ նախատեսված այլ իրավունքներ:</p> <p>4.3. Ընկերության կողմից արտոնյալ բաժնետոմսեր թողարկվելու դեպքում արտոնյալ բաժնետերերի իրավունքները և պարտականությունները կսահմանվեն Կանոնադրությամբ:</p> <p>4.4. Հասարակ (սովորական) բաժնետոմսերի սեփականատերերը պարտավոր են չհրապարակել Ընկերության գործունեության վերաբերյալ գաղտնիք ներկայացնող տեղեկությունները: Գաղտնիք ներկայացնող տեղեկությունների ցանկը սահմանում է տնօրենների խորհուրդը:</p>	<p>of shares belonging to him;</p> <p>i) apply to the court, appealing decisions of the General Meeting that contradict current laws and other legal acts;</p> <p>j) in the case of the Company liquidation, obtain a part of its property; and enjoy other rights stipulated by the Charter and law.</p> <p>4.3. In case of issuing preferred shares the rights and responsibilities of holders of preferred Shares shall be stipulated by the Charter.</p> <p>4.4. Holders of common (ordinary) shares shall refrain from disclosing confidential information on the activities of the Company. The list of confidential information is defined by the Board of Directors.</p>
<p align="center"><b>5. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾԱՌՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ</b></p> <p>5.1. Ընկերությունը ստեղծվում է ներդրումային ֆոնդերի, այդ թվում՝ կուտակային կենսաթոշակային ֆոնդերի կառավարման գործունեության իրականացման համար և չի կարող իրականացնել որևէ այլ գործունեություն, բացառությամբ օրենքով նախատեսված դեպքերի:</p>	<p align="center"><b>5. COMPANY'S FUNCTIONS</b></p> <p>5.1. The Company is created to perform the management of investment funds, including pension funds, and it cannot exercise any other activity not provided for by law.</p>
<p align="center"><b>6. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄԸ</b></p> <p>6.1. Ընկերության կառավարումն իրականացնում են՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Բաժնետերերի ընդհանուր ժողովը.</li> <li>- Տնօրենների խորհուրդը.</li> <li>- Գործադիր տնօրենը:</li> </ul> <p>6.2. Խորհուրդը և Գործադիր տնօրենը կառավարում են Ընկերության գործունեությունը սույն կանոնադրությամբ իրենց տրված լիազորությունների շրջանակներում:</p>	<p align="center"><b>6. COMPANY'S MANAGEMENT</b></p> <p>6.1. The Company's management is implemented by the following bodies:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- General Meeting of Shareholders;</li> <li>- Board of Directors;</li> <li>- Executive Officer.</li> </ul> <p>6.2. Board of Directors and Executive Officer implement management of the Company's within the scope of authorities provided to them by the Charter.</p>

<p align="center"><b>7. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԲԱԺՆԵՏԵՐԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԸ</b></p>	<p align="center"><b>7. GENERAL MEETING OF THE COMPANY'S SHAREHOLDERS</b></p>
<p>7.1. Բաժնետերերի ընդհանուր ժողովը (այսուհետ՝ Ընդհանուր ժողով) Ընկերության կառավարման բարձրագույն մարմինն է:</p> <p>7.2. Ընդհանուր ժողովները լինում են տարեկան և արտահերթ: Տարեկան Ընդհանուր ժողովը գումարվում է հերթական ֆինանսական տարվա ավարտից հետո՝ չորս ամսվա ընթացքում: Արտահերթ ժողով կարող է գումարվել ցանկացած ժամանակ Տնօրենների խորհրդի որոշմամբ՝ սեփական նախաձեռնությամբ, Գործադիր տնօրենի, Ներքին աուդիտի, Ընկերության արտաքին աուդիտն իրականացնող անձի կամ պահանջը ներկայացնելու դրությամբ Ընկերության՝ առնվազն 10 տոկոս քվեարկող բաժնետոմսերի սեփականատեր բաժնետիրոջ (բաժնետերերի) պահանջով:</p> <p>7.3. Ընդհանուր ժողովի բացառիկ իրավասությանը պատկանում է՝</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Կանոնադրության հաստատումը, դրանում փոփոխությունների և լրացումների կատարումը, Կանոնադրության հաստատումը նոր խմբագրությամբ.</li> <li>2) Ընկերության վերակազմակերպումը.</li> <li>3) Ընկերության լուծարումը.</li> <li>4) ամփոփ, միջանկյալ և լուծարման հաշվեկշիռների հաստատումը, լուծարային հանձնաժողովի նշանակումը.</li> <li>5) Տնօրենների խորհրդի քանակական կազմի հաստատումը, դրա անդամների ընտրությունը և նրանց լիազորությունների վաղաժամկետ դադարեցումը: Տնօրենների խորհրդի քանակական կազմի հաստատման և դրա անդամների ընտրության հարցերը քննարկվում են բացառապես տարեկան Ընդհանուր ժողովներում: Տնօրենների խորհրդի անդամների ընտրության հարցն արտահերթ Ընդհանուր ժողովում կարող է քննարկվել, եթե վերջինս որոշում է ընդունել Տնօրենների խորհրդի կամ նրա առանձին անդամների լիազորությունների վաղաժամկետ դադարեցման մասին.</li> </ol>	<p>7.1. The General Meeting of the Company's shareholders (hereinafter referred to as "the General Meeting") is the supreme body of Company management.</p> <p>7.2. There can be Annual General Meetings and Extraordinary General Meetings. The Annual General Meeting shall be convened no later than within four months after the end of a financial year. An Extraordinary Meeting may be convened at any time on the basis of a Board of Directors decision, either at its initiative or at the request of the Executive Officer of the Company, the Internal Audit, the external auditor, or a shareholder who owns at least 10 percent of voting shares of the Company as of the date of filing such request.</p> <p>7.3. The General Meeting has the exclusive right to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) approve the Charter, to make amendments and changes to it, and to approve the new edition of the Charter;</li> <li>2) reorganize the Company;</li> <li>3) liquidate the Company;</li> <li>4) approve the final, interim, and liquidation balance sheets, and to appoint a liquidation commission;</li> <li>5) approve the quantitative staff of the Board, elect the members of the Board and prematurely terminate their powers. The issues of approval of quantitative staff of the Board and election of members of the Board are exclusively discussed in Annual General meetings. The issue of the election of Board members may be discussed in an extraordinary general meeting if a decision was made about premature termination of powers of the Board and its separate members;</li> </ol>

<p>6) հայտարարված բաժնետոմսերի ծավալի առավելագույն չափի սահմանումը.</p> <p>7) բաժնետոմսերի անվանական արժեքի փոքրացման, բաժնետոմսերի ընդհանուր քանակի կրճատման նպատակով Ընկերության կողմից տեղաբաշխված բաժնետոմսերի ձեռքբերման, ինչպես նաև Ընկերության կողմից ձեռք բերված կամ հետ գնված բաժնետոմսերի մարման ճանապարհով կանոնադրական կապիտալի չափի նվազեցումը.</p> <p>8) Ընկերության արտաքին աուդիտն իրականացնող անձի հաստատումը.</p> <p>9) Ընկերության տարեկան հաշվետվությունների, հաշվապահական հաշվեկշիռների, շահույթների և վնասների հաշվի, շահույթների և վնասների բաշխման հաստատումը, տարեկան շահութաբաժինների վճարման մասին որոշման ընդունումը և տարեկան շահութաբաժինների չափի հաստատումը: Նշված հարցերը քննարկվում են բացառապես տարեկան Ընդհանուր ժողովներում: Եթե սահմանված ժամկետում տարեկան Ընդհանուր ժողովը տեղի չի ունեցել, ապա արտահերթ Ընդհանուր ժողով կարող է հրավիրվել միայն Ընկերության լուծարման կամ սույն ենթակետում նշված հարցերը քննարկելու համար: Նշված հարցերով հրավիրված արտահերթ Ընդհանուր ժողովում այլ հարցեր քննարկվել չեն կարող, բացառությամբ սույն ենթակետում նշված հարցերով կայացված որոշումներով պայմանավորված կանոնադրական կապիտալի նվազեցման դեպքերի.</p> <p>10) օրենքի համապատասխան Ընկերության բաժնետոմսերի կամ բաժնետոմսերի փոխարկվող Ընկերության այլ արժեթղթերի Ընկերության բաժնետերերի նախապատվության իրավունքը չկիրառելու մասին որոշման ընդունումը.</p> <p>11) Ընդհանուր ժողովի վարման կարգը.</p> <p>12) հաշվիչ հանձնաժողովի ձևավորումը.</p> <p>13) Ընկերության կողմից բաժնետերերին</p>	<p>6) define the maximum amount of declared shares;</p> <p>7) decrease the size of the Company’s chartered capital through reducing the nominal values of shares, reducing the total number of shares, or by redemption of shares;</p> <p>8) approve the external auditor of the Company;</p> <p>9) approve the annual reports of the Company, its accounting reports, profit and loss accounts, and the distribution of profits and losses, as well as the payment of annual dividends and the establishment of its size. These matters shall be discussed exclusively in the Annual General Meetings. If an Annual Meeting does not take place within the prescribed period, then an Extraordinary General Meeting shall be convened only to discuss the Company liquidation or matters referred to in this subparagraph. Such an Extraordinary General Meeting may not discuss other issues except for cases of reduction of the charter capital arising from the decisions made in matters covered by this subparagraph;</p> <p>10) adopt a decision on waiving the preemptive right of Company’s shareholders owning Company shares or other securities convertible to Company shares, as provided by the law;</p> <p>11) determine the procedure of holding a General Meeting;</p> <p>12) set up a Counting committee;</p> <p>13) determine the method the Company will use to deliver information to shareholders, including the selection of a mass media, if the information is to be presented in the form of a public statement;</p>
--	---

<p>տեղեկությունների և նյութերի հաղորդման ձևի որոշումը, ներառյալ՝ զանգվածային լրատվության համապատասխան միջոցի ընտրությունը, եթե հաղորդումը պետք է իրականացվի նաև հրապարակային հայտարարության ձևով.</p> <p>14) բաժնետոմսերի համախմբումը (կոնսոլիդացիան), բաժանումը.</p> <p>15) շահագրգռվածության առկայության դեպքում գործարքների կնքման մասին որոշման ընդունումը՝ օրենքով նախատեսված դեպքերում.</p> <p>16) խոշոր գործարքների կնքման մասին որոշման ընդունումը՝ օրենքով նախատեսված դեպքերում.</p> <p>17) Ընկերության ղեկավար պաշտոնատար անձանց (Տնօրենների խորհրդի նախագահի և անդամների) աշխատանքի վարձատրության պայմանների որոշումը (եթե վերջիններիս գործունեության դիմաց սահմանված է վարձատրություն): Ժողովի որոշմամբ Տնօրենների խորհրդի անդամների համար կարող է սահմանվել պարգևավճար և (կամ) փոխհատուցում նրանց այն ծախսերի դիմաց, որոնք կապված են խորհրդի անդամի պարտականությունների կատարման հետ.</p> <p>18) օրենքով և Կանոնադրությամբ նախատեսված այլ որոշումների ընդունումը:</p> <p>7.4. Կանոնադրության 7.3 կետով սահմանված հարցերով որոշումների ընդունումը վերապահվում է Ընդհանուր ժողովի բացառիկ իրավասությանը և չի կարող փոխանցվել Տնօրենների խորհրդին կամ Գործադիր տնօրենին:</p> <p>7.5. Եթե այլ բան նախատեսված չէ Կանոնադրությամբ, Ընդհանուր ժողովի որոշումներն ընդունվում են ժողովին մասնակցող՝ քվեարկող բաժնետոմսերի սեփականատերերի ձայների պարզ մեծամասնությամբ:</p> <p>7.6. Կանոնադրության 7.3 կետի 2-րդ, 10-րդ, 13-րդ, 14-16-րդ ենթակետերում թվարկված հարցերով որոշումներն ընդունում է Ընդհանուր ժողովը՝ միայն Տնօրենների խորհրդի</p>	<p>14) decide on consolidation and fragmentation of shares;</p> <p>15) make decision on transactions as stipulated by the law where a Conflict of Interests exists;</p> <p>16) Make decisions on major transactions as stipulated by the law;</p> <p>17) determine the conditions of remuneration for Senior Directors of the Company (Chairman or a Member of the Board of Directors) (if remuneration is established for their activities). The Meeting may establish a bonus for members of the Board of Directors and/or compensation for the expenses in connection with the performance of their duties as a Board member;</p> <p>18) adopt other decisions stipulated by the law and the Charter.</p> <p>7.4. Adoption of decisions on issues defined in clause 7.3 of the Charter shall be the exclusive right of the General Meeting, which shall not be transferred to the Board of Directors or the Executive Officer.</p> <p>7.5. Unless otherwise stipulated in the Charter, the decisions of the General Meeting are adopted by a simple majority vote of all the owners of voting shares participating in the Meeting.</p> <p>7.6. Decisions on issues defined in clause 7.3, sub-paragraph 2, 10, 13, 14-16 of the Charter are adopted by the Meeting only upon presentation thereof by the Board of Directors, unless otherwise stipulated by the law.</p> <p>7.7. Decisions on issues defined in clause 7.3 sub paragraphs 1, 2, 4, 6 and 16 of the Charter are adopted by the General Meeting by ¾ of votes of owners of voting shares, attending the General meeting.</p> <p>7.8. Decisions on issues defined in clause 7.3 sub paragraphs 3 and 7 of the Charter are adopted by the Meeting by ¾ of votes of</p>
---	---

<p>ներկայացմամբ, եթե օրենքով այլ բան նախատեսված չէ:</p> <p>7.7. Կանոնադրության 7.3 կետի 1-ին, 2-րդ, 4-րդ, 6-րդ և 16-րդ ենթակետերում թվարկված հարցերով որոշումներն ընդունում է Ընդհանուր ժողովը՝ դրան մասնակցող՝ քվեարկող բաժնետոմսերի սեփականատերերի ձայների 3/4-ով:</p> <p>7.8. Կանոնադրության 7.3 կետի 3-րդ և 7-րդ ենթակետերում սահմանված հարցերով որոշումներն ընդունում է Ընդհանուր ժողովը՝ դրան մասնակցող՝ քվեարկող բաժնետոմսերի սեփականատերերի ձայների 3/4-ով, սակայն ոչ պակաս քվեարկող բաժնետոմսերի սեփականատերերի ձայների 2/3-ից:</p> <p>7.9. Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեն՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ա) Ընկերության բաժնետերերը,</li> <li>բ) Ընկերության բաժնետեր չհանդիսացող խորհրդի անդամները, Գործադիր տնօրենը, նրա տեղակալները՝ խորհրդակցական ձայնի իրավունքով,</li> <li>գ) Ընկերության ներքին աուդիտի ստորաբաժանման անդամները՝ որպես դիտորդ,</li> <li>դ) Ընկերության արտաքին աուդիտն իրականացնող անձը՝ որպես դիտորդ (եթե նրա եզրակացությունն առկա է գումարվող Ընդհանուր ժողովի օրակարգի հարցերում),</li> <li>ե) անհրաժեշտության դեպքում՝ այլ հրավիրված անձինք:</li> </ul> <p>7.10. Ընդհանուր ժողովն իրավասու է (քվորում ունի), եթե Ընդհանուր ժողովի մասնակիցների գրանցման ավարտի պահին գրանցվել են Ընկերության բաժնետերերը (նրանց ներկայացուցիչները), որոնք համատեղ տիրապետում են Ընկերության տեղաբաշխված քվեարկող բաժնետոմսերի 50 (հիսուն) տոկոսից ավելին:</p> <p>Քվորումի բացակայության դեպքում հայտարարվում է նոր ժողովի գումարման տարին, ամիսը, ամսաթիվը: Նոր ժողովի գումարման դեպքում օրակարգի փոփոխություն չի թույլատրվում:</p> <p>Չկայացած ժողովի փոխարեն գումարվող նոր ժողովն իրավասու է, եթե մասնակիցների գրանցման ավարտի պահին գրանցվել են Ընկերության բաժնետերերը (նրանց ներկայացուցիչները), որոնք համատեղ</p>	<p>owners of voting shares, attending the General meeting but not less than 2/3 of votes of owners of voting shares.</p> <p>7.9. The following persons are entitled to participate in General Meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Shareholders of the Company;</li> <li>b) Board members, Executive Officer, Deputy Executive Officers who are not considered as shareholders with a right of consultative voting;</li> <li>c) members of subdivision of internal audit of the Bank as observers;</li> <li>d) The person carrying out external audit of the Bank as an observer (if his conclusion is available in the agenda of the General meeting);</li> <li>e) Other invited persons, if necessary.</li> </ul> <p>7.10. A Meeting is eligible (has quorum) if, at the end of registration of General Meeting participants, the owners (or representatives of owners) of an aggregate of more than 50 percent of the Company’s outstanding voting shares have been registered.</p> <p>In the absence of a quorum, the date of a new Meeting shall be announced. In this case, the agenda can not be changed.</p> <p>A new Meeting which is convened instead of a failed Meeting is eligible if, at the end of registration of Meeting participants, the owners (or representatives of owners) of an aggregate of more than 30 percent of the Company’s outstanding voting shares have been registered.</p> <p>If the shift in the date of a Meeting is smaller than 20 days, a new list of shareholders eligible for participation in the new Meeting shall not be drawn up.</p> <p>7.11. Meeting decisions may be adopted by all or some of the shareholders through correspondence voting (by absentia). The Annual General Meeting, as well as the Extraordinary General Meeting convened according to the clause 7.3 sub paragraph 9</p>
---	--



տիրապետում են Ընկերության տեղաբաշխված քվեարկող բաժնետոմսերի 30-ից ավելի տոկոսին:

Եթե քվորումի բացակայության պատճառով չկայացած ժողովի գումարման ամսաթիվը տեղափոխվում է 20 օրից պակաս ժամկետով, ապա այդ ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի նոր ցուցակ չի կազմվում:

7.11. Ընդհանուր ժողովի որոշումները բոլոր բաժնետերերի կամ նրանց մի մասի կողմից կարող են ընդունվել հեռակա քվեարկության (հարցման) միջոցով: Տարեկան Ընդհանուր ժողովը, ինչպես նաև Կանոնադրության 7.3 կետի 9-րդ ենթակետով սահմանված դեպքում հրավիրված արտահերթ Ընդհանուր ժողովը չի կարող անցկացվել հեռակա կարգով քվեարկության (հարցման) միջոցով:

Հեռակա կարգով քվեարկությամբ ընդունված ժողովի որոշումն օրինական ուժ ունի, եթե քվեարկությանը մասնակցել է Ընկերության քվեարկող բաժնետոմսերի սեփականատերերի կեսից ավելին:

Հեռակա կարգով քվեարկությունը կատարվում է Տնօրենների խորհրդի կողմից սահմանված ձևի քվեաթերթիկների օգտագործմամբ:

Հեռակա կարգով քվեարկության ժամանակ քվեաթերթիկները պետք է տրամադրվեն բաժնետերերին՝ լրացրած քվեաթերթիկները Ընկերության կողմից ընդունումն ավարտելու պահից առնվազն 30 օր առաջ:

7.12. Ընդհանուր ժողովի նախապատրաստման ընթացքում Տնօրենների խորհուրդը, իսկ օրենքով նախատեսված դեպքերում ժողովը գումարող անձինք, որոշում են՝

- ա) ժողովի գումարման տարին, ամիսը, ամսաթիվը, ժամը, վայրը և կարգը.
- բ) ժողովի օրակարգը.
- գ) ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը կազմելու տարին, ամիսը, ամսաթիվը.
- դ) ժողովի գումարման մասին բաժնետերերին ծանուցելու կարգը.
- ե) ժողովի նախապատրաստման ընթացքում տրամադրվող տեղեկությունների և նյութերի ցուցակը.

of the Charter may not be held through correspondence voting (in absentia).

A decision of a correspondence meeting shall have legal force if holders of more than 50 percent of the voting shares of the Company have participated in the vote.

The correspondence voting is carried out through using voting papers the form of which is approved by the Board of Directors.

At the correspondence voting, the voting papers shall be provided to the shareholders at least 30 days before the end of the Company's acceptance of filled voting papers.

7.12. During the period of preparation of a General meeting the Board, or in the cases stipulated by the Law the persons conveying a Meeting, shall determine the following:

- a) the date, month, year, time and place of the Meeting;
- b) the agenda of the Meeting;
- c) the date, month, and year of drawing up a list of eligible shareholders;
- d) the procedure of notifying shareholders of the Meeting;
- e) the list of information and materials to be provided during Meeting preparation; and
- f) the format and contents of the voting papers, if the voting is made by them and the deadline for sending the filled voting papers by the shareholders.

The decision of the Board of Directors on convening an Extraordinary Meeting by correspondence voting shall specify the following:

- a) the format and content of the voting papers;
- b) the day, month, and year of sending the voting papers, information and materials to the Company's shareholders; and
- c) the deadline for sending the filled voting

<p>զ) քվեաթերթիկների ձևը և բովանդակությունը, եթե քվեարկությունները կատարվելու են քվեաթերթիկներով, ինչպես նաև լրացված քվեաթերթիկները բաժնետերերից ստանալու վերջնաժամկետը:</p> <p>Արտահերթ ժողովի՝ հեռակա կարգով քվեարկությամբ գումարման մասին խորհրդի որոշմամբ պետք է սահմանվեն՝</p> <p>ա) քվեաթերթիկի ձևը և բովանդակությունը.</p> <p>բ) Ընկերության բաժնետերերին քվեաթերթիկները և բաժնետերերին տրամադրվող տեղեկությունները և նյութերը առաքելու տարին, ամիսը, ամսաթիվը.</p> <p>գ) բաժնետերերի կողմից լրացված քվեաթերթիկները Ընկերության կողմից ընդունելու վերջին ժամկետի տարին, ամիսը, ամսաթիվը:</p> <p>7.13. Ընդհանուր ժողովն իրավունք չունի փոփոխել օրակարգը, ինչպես նաև որոշումներ ընդունել օրակարգում չընդգրկված հարցերի վերաբերյալ:</p> <p>7.14. Ընդհանուր ժողովի ընդունած որոշումների մասին տեղեկությունները, ինչպես նաև քվեարկության արդյունքները պետք է ներկայացվեն Ընկերության բաժնետերերին այդ որոշումներն ընդունելու պահից՝ 45 օրվա ընթացքում:</p> <p>7.15. Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը կազմվում է Տնօրենների խորհրդի կողմից սահմանված տարվա, ամսվա, ամսաթվի դրությամբ՝ Ընկերության բաժնետերերի ռեեստրի տվյալների հիման վրա:</p> <p>Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը կազմելու տարին, ամիսը, ամսաթիվը չի կարող սահմանվել ավելի վաղ, քան ժողով գումարելու մասին որոշման ընդունումը և ավելի ուշ, քան ժողովի գումարումից 60 օրից ավելի:</p> <p>Եթե Ընդհանուր ժողովը գումարվում է հեռակա քվեարկությամբ, ապա դրան մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը կազմելու տարին, ամիսը, ամսաթիվը սահմանվում է ժողովի գումարման ամսաթվից առնվազն 35 օր շուտ:</p> <p>Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու</p>	<p>papers by the shareholders.</p> <p>7.13. The General Meeting can not change the agenda, as well as to make decision on issues not included in the agenda.</p> <p>7.14. Information on the decisions approved by the General Meeting, as well as the results of the vote shall be presented to the Company shareholders within 45 days after such decisions are approved.</p> <p>7.15. The list of shareholders entitled to participate in a General Meeting shall be drawn up as of the year, month and the day set by the board on the ground of the data of the registry of Bank shareholders.</p> <p>The year, month and the day of drawing up of the list of shareholders with the right to participate in a General meeting shall not be set earlier than the day of decision making about the convening the General meeting, neither it can be later than 60 days before the day of convening the General meeting.</p> <p>If the General Meeting is convened by correspondence, the year, month and the date of drawing up the list of the shareholders with the right to participate in it shall be set at least 35 days prior before the date of convening the General meeting.</p> <p>For the purpose of drawing up the list of shareholders with the right to participate in the General meeting the nominee shall present data about those parties in the interests of which he is disposing the shares.</p> <p>The list of eligible shareholders shall be provided to the shareholders that are registered in the Company's shareholder registry and possess at least 10 percent of the voting shares of the Company.</p> <p>At the request of a shareholder, the Company shall provide notification stating that the shareholder is in the list of shareholders eligible for participation.</p>
---	---

<p>իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը կազմելու համար բաժնետոմսերի անվանատերը պարտավոր է ցուցակը կազմելու տարով, ամսով, ամսաթվով տվյալներ տրամադրել այն անձանց մասին, որոնց շահերը ներկայացնելու նպատակով նա տնօրինում է բաժնետոմսերը:</p> <p>Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը պետք է տրամադրվի ծանոթացման նպատակով Ընկերության այն բաժնետերերին, որոնք գրանցված են Ընկերության բաժնետերերի ռեեստրում և տիրապետում են Ընկերության քվեարկող բաժնետոմսերի առնվազն 10 տոկոսին:</p> <p>Ընկերության բաժնետիրոջ պահանջով Ընկերության պարտավոր է նրան տրամադրել տեղեկանք՝ Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակում նրա ընդգրկման մասին:</p> <p>Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակում փոփոխություններ կարող են կատարվել միայն ցուցակը կազմելու ընթացքում թույլ տրված սխալներն ուղղելու կամ դրանում չընդգրկված բաժնետերերի խախտված օրինական իրավունքներն ու շահերը վերականգնելու նպատակով:</p> <p>7.16. Ընդհանուր ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող անձինք ծանուցվում են ժողովի գումարման մասին՝ նրանց համապատասխան գրավոր ծանուցում ուղարկելու միջոցով:</p> <p>Ընդհանուր ժողովին մասին ծանուցումը, ինչպես նաև քվեաթերթիկների տրամադրումը իրականացվում է պատվիրված նամակներ ուղարկելու, էլեկտրոնային նամակ ուղարկելու կամ անձամբ հանձնելու միջոցով: Տարեկան Ընդհանուր ժողովի մասին ծանուցումը պետք է հրապարակվի նաև Ինտերնետում՝ Ընկերության կայք-էջում:</p> <p>Ընդհանուր ժողովի գումարման մասին բաժնետերերին ծանուցվում է Ընդհանուր ժողովի գումարման օրվանից առնվազն 15 օր առաջ:</p> <p>Ընդհանուր ժողովը նախապատրաստելու ընթացքում բաժնետերերին ներկայացվում են օրենքով և Տնօրենների խորհրդի որոշումով սահմանված տեղեկությունները և նյութերը:</p>	<p>The changes in the list of eligible shareholders may be made only to correct mistakes therein or to restore the violated rights and legal interests of the Bank participants not included in it</p> <p>7.16. The person who has right to participate in the Meeting shall be notified that a meeting is being held by means of a written notification.</p> <p>The notification and also voting papers shall be delivered via registered mail, e-mail or delivered in person. Notification about Annual General Meeting of Shareholders shall be published in the Company’s Internet web-page.</p> <p>The shareholders should be informed about convening the General meeting at least 15 days before the day of the General meeting is convened</p> <p>The shareholders shall receive the information and materials stipulated by the Board of Directors and the Law.</p> <p>7.17. The Company’s shareholder (shareholders) who owns (own) at least 2 percent of the Company’s voting shares may, within 30 days after the end of the financial year submit a maximum of two suggestions on the Annual General Meeting agenda, as well as propose candidates for Members of the Board of Directors and the Controls commission (Controller). The number of candidates proposed shall not exceed the number of Members set for each of these bodies.</p> <p>Suggestions on the annual Meeting agenda shall be presented in writing, specifying the grounds for proposing the issue, the name of the shareholder suggesting the issue in the agenda, the quantity of his/her shares (by type and class), and the signature (or its facsimile copy) of the shareholder (-s) making the proposal.</p> <p>The Board of Directors shall discuss the</p>
--	--

<p>7.17. Ընկերության բաժնետերը (բաժնետերերը), որը (որոնք) ձայնի իրավունք ունեցող բաժնետոմսերի առնվազն 2 տոկոսի սեփականատեր է (են) հանդիսանում, Ընկերության ֆինանսական տարվա ավարտից հետո՝ 30 օրվա ընթացքում, իրավունք ունի (ունեն) երկուսից ոչ ավելի առաջարկություններ ներկայացնել տարեկան ժողովի օրակարգի վերաբերյալ, ինչպես նաև առաջարկել Տնօրենների խորհրդի և վերստուգող հանձնաժողովի (վերստուգողի) անդամության թեկնածուներ: Առաջարկվող թեկնածուների քանակը չի կարող գերազանցել այդ մարմիններում անդամների սահմանված քանակը:</p> <p>Տարեկան ժողովի օրակարգի վերաբերյալ առաջարկությունները ներկայացվում են գրավոր՝ նշելով հարցի առաջարկման հիմքերը, հարցը մտցնող բաժնետիրոջ (բաժնետերերի) անունը (անվանումը), նրան (նրանց) պատկանող բաժնետոմսերի քանակը՝ ըստ բաժնետոմսերի տեսակների և դասերի, և առաջարկության հեղինակի (հեղինակների) ստորագրությունը կամ դրա ֆաքսիմիլային վերարտադրությունը:</p> <p>Տնօրենների խորհուրդը պարտավոր է քննարկել ներկայացված առաջարկները և որոշում ընդունել դրանք տարեկան ժողովում կամ թեկնածուների ցանկում ընդգրկելու կամ ընդգրկելը մերժելու մասին՝ Կանոնադրության 7.16 կետի 1-ին պարբերությունով սահմանված ժամկետը լրանալուց հետո՝ տասնհինգ օրվա ընթացքում: Տնօրենների խորհուրդը կարող է որոշում ընդունել ներկայացված առաջարկները տարեկան Ընդհանուր ժողովի օրակարգում կամ թեկնածուների ցանկում ընդգրկելը մերժելու մասին միայն օրենքով սահմանված դեպքերում:</p> <p>7.18. Ընկերության բաժնետերը ժողովում մասնակցելու իր իրավունքը կարող է իրականացնել անձամբ կամ լիազորված ներկայացուցչի միջոցով: Բաժնետերն իրավունք ունի ցանկացած ժամանակ փոխել իր լիազոր ներկայացուցչին կամ անձամբ մասնակցել ժողովին:</p> <p>7.19. Ժողովում բաժնետիրոջ ներկայացուցիչը գործում է օրենքի, ինչպես նաև սահմանված կարգով գրավոր ձևով կազմված լիազորագրի հիման վրա: Լիազորագիրը պետք</p>	<p>submitted proposals and make a decision on including them in the agenda or not within 15 days after the expiration of the deadline referred to in clause 7.16 paragraph 1 of the Charter. The Board of Directors may decide to refuse the proposals on agenda or list of candidates only in cases stipulated by the Law.</p> <p>7.18. The Company's shareholder may exercise his/her participation right either personally or through an authorized representative. At any time, shareholders may change their authorized representatives or decide to personally participate in a Meeting.</p> <p>7.19. A shareholder representative shall act in a Meeting on the basis of the Law, as well as the written power of attorney. The power of attorney shall contain information on the shareholder and the representative (names, places of location or residence, passport data or information on state registration). The heads of legal entities, who are shareholders of the Company, participate at the Meetings without a power of attorney.</p> <p>7.20. During the vote each shareholder has a voting right, depending on the size of his participation in the share capital.</p> <p>7.21. The General meetings are presided by the chairman of the Board. If the chairman of the Board is absent, a chairman of the General meeting should be elected by the Board.</p> <p>7.22. The minutes of the a Meeting shall be drawn up within 5 days after the Meeting is over, in at least two copies signed by the Meeting chairman and secretary. The Meeting chairman shall be responsible for the truthfulness of the information contained in the Meeting minutes.</p> <p>7.23. The following information shall be mentioned in the Minutes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) The consecutive number of the Minutes,</li> <li>b) The date, time and place of convening the</li> </ul>
--	---

<p>է պարունակի տեղեկություններ բաժնետիրոջ և նրա ներկայացուցչի մասին (անունը կամ անվանումը, բնակության կամ գտնվելու վայրը, անձնագրային կամ պետական գրանցման տվյալները): Ընկերության բաժնետեր հանդիսացող իրավաբանական անձանց ղեկավարները ժողովին ներկայանում են առանց լիազորագրի:</p> <p>7.20. Քվեարկությունների ժամանակ յուրաքանչյուր բաժնետեր ունի ձայնի իրավունք՝ կախված կանոնադրական հիմնադրամում իր բաժնեմասնակցության չափից:</p> <p>7.21. Ընդհանուր ժողովները նախագահում է Խորհրդի նախագահը: Եթե Խորհրդի նախագահը բացակայում է, ապա Խորհուրդը պետք է ընտրի Ընդհանուր ժողովի նախագահող:</p> <p>7.22. Ընդհանուր ժողովի արձանագրությունը կազմվում է ժողովի ավարտից 5 օրվա ընթացքում՝ առնվազն 2 օրինակով, որոնք ստորագրում են Ընդհանուր ժողովի նախագահը և քարտուղարը: Ընդհանուր ժողովի նախագահը պատասխանատվություն է կրում ժողովի արձանագրությունում առկա տեղեկությունների հավաստիության համար:</p> <p>7.23. Արձանագրությունում նշվում են՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ա) արձանագրության հերթական համարը (համարանիշը).</li> <li>բ) Ընդհանուր ժողովի գումարման տարին, ամիսը, ամսաթիվը, ժամը և վայրը,</li> <li>գ) Ընկերության տեղաբաշխված քվեարկող բաժնետոմսերի ձայների գումարային քանակը,</li> <li>դ) Ընդհանուր ժողովին մասնակցած բաժնետերերին պատկանող ձայների գումարային քանակը,</li> <li>ե) Ընդհանուր ժողովի նախագահի, քարտուղարի անունները, ժողովի օրակարգը:</li> </ul> <p>Արձանագրությունները և որոշումները համարակալվում են եզակի համարանիշով: Արձանագրությունը պետք է պարունակի Ընդհանուր ժողովում կայացած ելույթների հիմնական դրույթները, քվեարկության դրած հարցերը, այդ հարցերի վերաբերյալ քվեարկության արդյունքները, ընդունված որոշումները: Բաժնետերերն իրավունք ունեն ծանոթանալ Ընդհանուր ժողովի արձանագրություններին:</p>	<p>General meeting;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c) Total amount of distributed voting shares of the Company;</li> <li>d) The total number of votes of shareholders participating in the General Meeting;</li> <li>e) The names of the Chairman, secretary and agenda of General meeting.</li> </ul> <p>The Minutes and the decisions are numbered with unique number. The Minutes should contain the main provisions of speeches made during the General meeting, the issues put to the vote, voting results regarding the issues, and the decisions made. The shareholders are entitled to access to the minutes of General meeting.</p>
---	--

<p align="center"><b>8. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ՏՆՕՐԵՆՆԵՐԻ ԽՈՐՀՈՒՐԴ</b></p>	<p align="center"><b>8. COMPANY'S BOARD OF DIRECTORS</b></p>
<p>8.1. Ընկերության տնօրենների խորհուրդն (այսուհետ՝ Տնօրենների խորհուրդ) իրականացնում է Ընկերության գործունեության ընդհանուր ղեկավարումը, բացառությամբ այն հարցերի, որոնք օրենքով և Կանոնադրությամբ վերապահված են Ընդհանուր ժողովի բացառիկ իրավասությանը:</p> <p>8.2. Տնօրենների խորհրդի անդամներն ընտրվում են տարեկան Ընդհանուր ժողովի կամ անդամների լիազորությունները վաղաժամկետ դադարեցնելու դեպքում՝ արտահերթ ժողովի կողմից՝ օրենքով և Կանոնադրությամբ սահմանված կարգով:</p> <p>Տնօրենների խորհրդի նախագահին ընտրում են խորհրդի անդամները, խորհրդի անդամների կազմից՝ իրենց ընդհանուր թվի ձայների մեծամասնությամբ: Ընդ որում, խորհրդի նախագահի թեկնածությունը առաջադրվում է «ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈՒԼ ԲԱՆԿ» փակ բաժնետիրական ընկերության կողմից:</p> <p>8.3. Տնօրենների խորհուրդը բաղկացած է 3 (երեք) անդամներից: Տնօրենների խորհրդի անդամների լիազորությունները դադարում են խորհրդի հաջորդ կազմի ընտրվելուց հետո: Տնօրենների խորհրդի անդամների լիազորությունների ընդհանուր տևողությունը չի սահմանափակվում:</p> <p>8.4. Ընդհանուր ժողովը կարող է որոշում ընդունել Տնօրենների խորհրդի ցանկացած անդամի (բոլոր անդամների) լիազորությունների վաղաժամկետ դադարեցման մասին:</p> <p>8.5. Ընկերության այն բաժնետերերը, որոնք ժողովին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը կազմելու օրվա դրությամբ տիրապետում են Ընկերության տեղաբաշխված քվեարկող բաժնետոմսերի տաս և ավելի տոկոսին, իրավունք ունեն առանց ընտրության ընդգրկվել խորհրդի կազմում կամ դրանում նշանակել իրենց ներկայացուցչին: Այդ իրավունքը վերապահվում է նաև անվանատերերին: Յուրաքանչյուր բաժնետեր խորհրդում կարող է զբաղեցնել միայն մեկ տեղ:</p> <p>8.6. Վերը նշված անդամների հետ միասին Ընկերության Տնօրենների խորհրդում</p>	<p>8.1. The Company's Board of Directors (hereinafter referred to as Board of Directors) performs the general management of Company's activities, except for the liabilities pertaining to the exclusive authority of the General Meeting as stipulated by the Law and the Charter.</p> <p>8.2. The Board of Directors members are elected by the Annual Meeting; or by the Extraordinary Meeting in cases of early termination of the members' as stipulated by the Law and the Charter.</p> <p>The Chairman of the Board of Directors is elected by the Board members, among Board members, with a majority of votes. Moreover, the candidacy of the Chairman is posed by "ACBA-CREDIT AGRICOLE BANK" CJSC.</p> <p>8.3. The Board of Directors consists of 3 (three) members. The liabilities of the Board of Directors members shall terminate when the next staff of the Board of Directors is elected. The total duration of the term of a Board member's liabilities is not limited.</p> <p>8.4. The General Meeting can make a decision on early termination of any of Board of Directors Member's liabilities (or of all the members) at any time.</p> <p>8.5. The shareholders of the Company who owns 10 percent or more of the Company's voting shares as of the date of drawing up the list of shareholders entitled to participate in the Meeting, may either become a Board of Directors Member without election, or appoint their representative in the staff of Board of Directors. Each shareholder may take up only one place in the Board of Directors.</p> <p>8.6. In addition of the members defined above, the Board of Directors of the Company shall</p>

ընդգրկվում է նաև Ընկերության կողմից կառավարվող յուրաքանչյուր ֆոնդի ընտրած մեկական ներկայացուցիչ (բացառությամբ այն ֆոնդերի, որոնց կանոններով (կանոնադրությամբ) սահմանված է, որ այդպիսի ներկայացուցիչ չի ընտրվում, ինչպես նաև այն պայմանագրային ֆոնդերի, որոնցում ֆոնդի ժողով չի գումարվում), որոնք Տնօրենների խորհրդի նիստերին մասնակցում են խորհրդակցական ձայնի իրավունքով, բացառությամբ, եթե դրանցում լուծվում են այն ֆոնդի հետ կապված կամ նրա շահերին առնչվող հարցեր, որի ներկայացուցիչն է խորհրդի տվյալ անդամը: Այդպիսի նիստերին վերջինս մասնակցում է Տնօրենների խորհրդի մյուս լիարժեք անդամներին հավասար ձայնի իրավունքով: Տնօրենների խորհուրդը կարող է որոշում ընդունել խորհրդի նիստին (դրա որոշակի մասին) սույն կետով նախատեսված ֆոնդի մասնակիցների ներկայացուցիչների մասնակցությունը սահմանափակելու վերաբերյալ, եթե դրանում բացահայտվելու են Ընկերության համար առևտրային գաղտնիք կազմող տեղեկություններ: Ընդ որում, Տնօրենների խորհրդում համապատասխան ֆոնդի մասնակիցների ներկայացուցիչների բացակայությամբ չի կարող որոշում ընդունվել տվյալ ֆոնդի հետ կապված կամ նրա շահերին առնչվող հարցերի վերաբերյալ, եթե այդպիսի բացակայությունը պայմանավորված է սույն կետով նախատեսված մասնակցության սահմանափակումը կիրառելու մասին Տնօրենների խորհրդի որոշմամբ: Սույն կետով նախատեսված ֆոնդի մասնակիցների ներկայացուցիչների վարձատրությունն իրականացվում է համապատասխան ֆոնդի միջոցների հաշվին՝ ֆոնդի ժողովի սահմանած պայմաններով:

8.7. Տնօրենների խորհրդի բացառիկ իրավասությանը պատկանում է՝

- 1) Ընկերության գործունեության հիմնական ուղղությունների որոշումը, այդ թվում՝
  - ա) ֆոնդի ստեղծման և (կամ) դրա կառավարման մասին որոշման կայացումը.
  - բ) Ընկերության ստեղծած (նրա կողմից կառավարվող) պայմանագրային ֆոնդի կանոնների և դրանցում

include a representative presented by each fund (excluding those funds, whose rules (charter) stipulate that no such representative shall be elected, as well as those contractual funds where the Fund meeting is not convened) that the manager manages, who participate in the Board of Directors' meeting with a right of consultative voting, excluding the cases when they are discussing issues concerning his interests or concerning the fund whose representative he is. In those meeting they participate with power to vote equal with the other full Board members. The Board of Directors may adopt a decision to limit the participation of the representatives envisaged in this clause in the Board meeting (in a certain part of the meeting), in cases when during that meeting information constituting commercial secret for the manager will be disclosed. Moreover, in the absence of the representative of the respective fund in the Board of Directors, the Board cannot make a decision which may concern his interests or concern the respective fund, if such absence is the result of the decision of the Board limiting the participation as stipulated by this clause. The remuneration of representatives of fund participants envisaged by this clause shall be made from the resources of the respective fund, according to the conditions of the fund's meeting

8.7. The Board of Directors shall have the exclusive right to:

- 1) determine the main directions of the Company's activities, including:
  - a) To take the decision to establish a fund and (or) on its management;
  - b) To approve the contractual fund's (established or managed by the Company) rules and the

<p>կատարված փոփոխությունների և լրացումների հաստատումը.</p> <p>գ) Ընկերության՝ որպես ֆոնդի նոր կառավարիչ հանդես գալու դեպքում այդ ֆոնդի կանոնների ընդունումը.</p> <p>դ) Ընկերության ստեղծած (նրա կողմից կառավարվող) պայմանագրային ֆոնդի պահառության պայմանագրի կնքման և դրա գործողության դադարեցման, ինչպես նաև պահառության պայմանագրի՝ պահառուի հետ փոխհամաձայնեցված փոփոխության մասին որոշման կայացումը.</p> <p>ե) Ընկերության կողմից կառավարվող պայմանագրային ֆոնդի միացման և դադարեցման մասին որոշումների կայացումը.</p> <p>զ) օրենքով նախատեսված դեպքում ֆոնդի կառավարման պայմանագրից միակողմանի հրաժարման մասին որոշման կայացումը.</p> <p>է) օրենքով և (կամ) ֆոնդի կանոններով (կանոնադրությամբ) կառավարչի կողմից կառավարվող ֆոնդի ժողովի իրավասությանը վերապահված հարցերով ֆոնդի փայերի (բաժնետոմսերի) առնվազն երկու տոկոսի սեփականատեր ֆոնդի մասնակցի (մասնակիցների)՝ օրենքով սահմանված կարգով ներկայացված առաջարկությունների վերաբերյալ այդ օրենքով սահմանված կարգով որոշման կայացումը և ֆոնդի ժողովի օրակարգի հաստատումը.</p> <p>ե) Ընկերության կողմից կառավարվող վստահության վրա հիմնված ընկերակցության կազմակերպական իրավական ձև ունեցող ֆոնդի վերաբերյալ օրենքով կորպորատիվ ֆոնդի ժողովի բացառիկ իրավասությանը վերապահված հարցերով որոշումների կայացումը.</p> <p>2) տարեկան և արտահերթ ժողովների գումարումը, բացառությամբ օրենքով նախատեսված դեպքերի.</p> <p>3) ժողովների օրակարգի հաստատումը.</p> <p>4) ժողովներին մասնակցելու իրավունք ունեցող բաժնետերերի ցուցակը կազմելու</p>	<p>amendments and changes thereto;</p> <p>c) To approve the fund’s rules, in case the Company is acting as the fund’s new manager;</p> <p>d) To take the decision on signing and terminating the custodian agreement, as well as making amendments on a mutually agreed consignment with the custodian, for the contractual fund established by the Company (or being managed by the Company);</p> <p>e) To take the decision on merging and terminating the contractual fund managed by the Company;</p> <p>f) To take the decision on unilateral refusal from the fund management contract in cases envisaged by this Law;</p> <p>g) To approve the fund meeting’s agenda and to take the decision on the proposals made in accordance with the Law, presented by participants who are owners of at least two percent of the fund’s shares (stock), concerning issues that according to the law and (or) fund’s rules (charter) falls under the jurisdiction of the fund meeting, of a fund managed by a manager;</p> <p>h) To adopt decisions concerning issues that according to the Law fall under the exclusive jurisdiction of a corporate fund’s meeting and that concern a fund founded on trust being managed by a manager;</p> <p>2) convene Annual and Extraordinary Meetings, except for cases specified in the Law;</p> <p>3) approve the Meetings agendas;</p> <p>4) approve the date of drawing up the list</p>
--	---



տարվա, ամսվա, ամսաթվի հաստատումը, ինչպես նաև բոլոր այն հարցերի լուծումը, որոնք կապված են ժողովների նախապատրաստման ու գումարման հետ և վերապահված են խորհրդի իրավասությանը.

5) Կանոնադրության 7.3 կետի 2-րդ, 10-րդ, 13-րդ, 14-16-րդ ենթակետերով նախատեսված հարցերի ներկայացումն ժողովների քննարկմանը.

6) բաժնետոմսերի անվանական արժեքի մեծացման կամ լրացուցիչ բաժնետոմսերի տեղաբաշխման միջոցով կանոնադրական կապիտալի ավելացումը.

7) Ընկերության կողմից տեղաբաշխված բաժնետոմսերի, պարտատոմսերի և այլ արժեթղթերի ձեռքբերումը և հետգնումը՝ օրենքով նախատեսված դեպքերում.

8) պարտատոմսերի և այլ արժեթղթերի տեղաբաշխումը.

9) օրենքով սահմանված կարգով գույքի շուկայական արժեքի որոշումը.

10) Ընկերության գործադիր տնօրենի, գործադիր տնօրենի տեղակալների նշանակումը, նրանց լիազորությունների վաղաժամկետ դադարեցումը, վարձատրության և ծախսերի փոխհատուցումների վճարման կարգի ու պայմանների հաստատումը և վերանայումը.

11) Ներքին աուդիտի ստորաբաժանման քանակական կազմի հաստատումը, դրա անդամների և ղեկավարի նշանակումը և նրանց լիազորությունների վաղաժամկետ դադարեցումը, վարձատրության և ծախսերի փոխհատուցումների վճարման կարգի և պայմանների հաստատումը և վերանայումը.

12) Ընդհանուր ժողովի հաստատմանը Ընկերության արտաքին աուդիտն իրականացնող անձի ներկայացումը, վերջինիս վճարման չափի սահմանումը.

13) Ընկերության կողմից կառավարվող ֆոնդերի արտաքին աուդիտն իրականացնող անձի ընտրությունը,

14) Ընկերության բաժնետոմսերի դիմաց վճարվող տարեկան շահութաբաժինների չափի և վճարման կարգի վերաբերյալ Ընդհանուր ժողովին առաջարկությունների նախապատրաստումը.

15) Ընկերության բաժնետոմսերով միջանկյալ (եռամսյակային կամ

of shareholders entitled to participate in the Meeting, and resolve all those issues related to the preparation and implementation of the Meeting,

5) present to the Meetings discussion the issues stipulated in clause 7.3 sub paragraphs 2, 10, 13, 14-16 of the Charter;

6) increase the Company's chartered capital through increase of nominal value of the shares or distribution of additional shares;

7) make a decision on acquisition and redemption of shares, bonds and other securities issued by the Company in cases stipulated by the Law;

8) distribute bonds and other securities;

9) determine the market price of property as stipulated by the Law;

10) appoint the Executive Officer, Deputy-Executive officers of the Company, to terminate prematurely their powers, to review and approve the terms and conditions of their remuneration and compensations;

11) approve the quantitative staff of the Internal audit, to appoint the members and the Head of the internal audit, to terminate prematurely their powers, to review and approve the terms and conditions of their remuneration and compensations;

12) present the external auditor of the Company to the approval of General meeting and to determine the size of its remuneration;

13) approve the external auditor of the Funds managed by the Company;

14) submit proposals to the General Meeting regarding the size and payment procedure of annual dividends;

15) determine the size and payment procedure of interim (quarterly or semi-

<p>կիսամյակային) շահութաբաժինների չափի և վճարման կարգի սահմանումը.</p> <p>16) Ընկերության պահուստային և այլ հիմնադրամների օգտագործումը.</p> <p>17) Ընկերության կառավարման մարմինների գործունեությունը կանոնակարգող ներքին փաստաթղթերի հաստատումը.</p> <p>18) դուստր և կախյալ ընկերությունների ստեղծումը, այդ ընկերություններին մասնակցությունը, եթե այդ մասնակցությունն իրենից խոշոր գործարք չի ներկայացնում.</p> <p>19) հոլդինգային ընկերությունների, առևտրային կազմակերպությունների այլ միությունների հիմնադրումը կամ դրանցում մասնակցությունը.</p> <p>20) Ընկերության մասնաճյուղերի և ներկայացուցչությունների, հիմնարկների ստեղծումը.</p> <p>21) այլ կազմակերպություններին մասնակցելը, եթե այդ մասնակցությունն իրենից խոշոր գործարք չի ներկայացնում.</p> <p>22) Ընկերության գույքի օտարման և ձեռքբերման հետ կապված խոշոր գործարքների կնքումը՝ օրենքով նախատեսված դեպքերում.</p> <p>23) Ընկերության այն գործարքի կնքման մասին որոշման կայացում, որոնցում առկա է շահագրգռվածություն, եթե օրենքով այդ իրավասությունը վերապահված չէ Ընդհանուր ժողովին.</p> <p>24) Ընկերության վարչակազմակերպական կառուցվածքի հաստատումը.</p> <p>25) Ընկերության հեռանկարային զարգացման ծրագրի (Բիզնես պլանի), ամենամյա ծախսերի նախահաշվի (բյուջեի) և դրա կատարողականի հաստատումը.</p> <p>26) օրենքով և Կանոնադրությամբ նախատեսված այլ հարցերի լուծումը:</p> <p>8.8. Տնօրենների խորհրդի նիստերը գումարում է Տնօրենների խորհրդի նախագահին իր նախաձեռնությամբ՝ Խորհրդի անդամի, Ներքին աուդիտի, Ընկերության արտաքին աուդիտն իրականացնող անձի, գործադիր տնօրենի և Ընկերության 10 (տասը) և ավելի տոկոս բաժնետոմսեր ունեցող բաժնետիրոջ պահանջով:</p> <p>Այն դեպքում, երբ Տնօրենների խորհրդի</p>	<p>annual) dividends;</p> <p>16) use the Company’s reserve and other funds;</p> <p>17) approve the internal documents regulating the activities of management bodies;</p> <p>18) create subsidiaries and dependent companies, approve the participation in subsidiaries and dependent companies, if such participation does not constitute a major transaction;</p> <p>19) establish or to participate in holding companies and other associations of commercial organizations;</p> <p>20) create Company branches, representative offices, and institutions;</p> <p>21) participate in other organizations, unless such participation constitutes a major transaction;</p> <p>22) sign major transactions connected with alienation and acquisition of Company property in cases stipulated by the Law;</p> <p>23) make decision on transactions where a Conflict of Interests exists, unless it falls under the exclusive jurisdiction of the General Meeting;</p> <p>24) approve the administrative-organizational structure of the Company;</p> <p>25) approve the Company’s strategic-development program (Business plan), the annual estimate of expenses (the budget) and its execution;</p> <p>26) resolve other issues stipulated by the Law and the Charter.</p> <p>8.8. The meetings of the Board of Directors are called by the Chairman of the Board of Directors at his initiative, upon a request of a a Board of Directors Member, of the Internal Audit, of the Company’s external auditor, of the Executive Officer and of a shareholder holding 10 (ten) or more percent of shares.</p>
---	--

<p>Նախագահն ի վիճակի չէ կամ որպես Տնօրենների խորհրդի նախագահ չի կատարում իր պարտականությունները որոշակի կամ անորոշ ժամանակով, ապա նրա պարտականությունները կարող են իրականացվել Խորհրդի որևէ այլ անդամի կողմից՝ մյուս անդամների համաձայնությամբ:</p> <p>8.9. Եթե Տնօրենների խորհրդի նախագահը ի վիճակի չէ կամ որպես Տնօրենների խորհրդի նախագահ չի կատարում իր պարտականությունները 3 ամսից ավել, ապա ընտրվում է նոր նախագահ՝ Կանոնադրության 8.2 կետով սահմանված ընթացակարգի համաձայն: Տնօրենների խորհրդի նիստի գումարման ժամանակը և վայրը որոշում է Տնօրենների խորհրդի նախագահը:</p> <p>8.10. Տնօրենների խորհրդի նիստի օրակարգը հաստատում է Տնօրենների խորհրդի նախագահը՝ հիմք ընդունելով նիստի գումարում պահանջած անձի առաջարկը և ՀՀ օրենսդրությամբ, Կանոնադրությամբ և Ընկերության ներքին իրավական ակտերով սահմանված պահանջները:</p> <p>8.11. Տնօրենների խորհրդի նախագահը պարտավոր է Խորհրդի նիստից առնվազն 3 (երեք) աշխատանքային օր առաջ պատվիրված նամակով, էլեկտրոնային փոստով կամ առձեռն նիստի վերաբերյալ ծանուցել Տնօրենների խորհրդի անդամներին՝ կից ներկայացնելով Խորհրդի նիստի օրակարգը և նիստի համար պահանջվող նյութերը:</p> <p>8.12. Տնօրենների խորհուրդն իրավասու է (քվորում ունի), եթե Տնօրենների խորհրդի նիստին մասնակցում են առնվազն քվեարկելու իրավունք ունեցող անդամների կեսը:</p> <p>8.13. Տնօրենների խորհրդի նիստերը վարում է Տնօրենների խորհրդի նախագահը:</p> <p>8.14. Տնօրենների խորհրդի որոշումներն ընդունվում են նիստին ներկա խորհրդի անդամների ձայների պարզ մեծամասնությամբ: Քվեարկության ժամանակ Տնօրենների խորհրդի յուրաքանչյուր անդամ ունի միայն 1 ձայն: Ձայնի և քվեարկության իրավունքի փոխանցումը Խորհրդի մեկ անդամից մյուսին (այդ թվում՝ ցանկացած երրորդ անձի) չի թույլատրվում: Խորհրդի նախագահն ունի որոշիչ ձայնի իրավունք:</p> <p>8.15. Տնօրենների խորհրդի նիստերը</p>	<p>In the event that the Chairman of the Board is unable or fails to perform his/her duties as Chairman of the Board for a temporary or indefinite period, his/her duties may be performed by any other Board member. Should the Chairman be unable and fail to perform his/her duties as Chairman of the Board for more than 3 months, a new Chairman shall be elected as per the procedure described in the clause 8.2.</p> <p>8.9. The date and place of the Board of Directors meeting are determined by the Chairman of the Board of Directors.</p> <p>8.10. The agenda of a Board of Directors meeting is approved by the Chairman of the Board of Directors based on proposals of the person requesting a Board meeting and the requirements of the RA legislation, the Charter and the internal acts of the Company.</p> <p>8.11. The Chairman shall notify the Board Members about convening a Board meeting via registered mail, e-mail or personal handing at least 3 (three) days prior to the meeting and to provide enclosed the agenda and other requested documents.</p> <p>8.12. The Board of Directors is eligible (has quorum), if more than half of the members having the right to vote participate at the meeting of the Board of Directors .</p> <p>8.13. The meetings of the Board of Directors are presided by the Chairman of the Board.</p> <p>8.14. The Board of Directors decisions are adopted by a majority of votes of the Members who were present at the meeting. In the vote, each Member of Board of Directors shall have one vote. A Member the Board of Directors may not transfer his/her vote and voting right to another Member of the Board of Directors (or anyone else). The Chairman of the Board of Directors shall be entitled to a decisive vote.</p>
---	---

<p>կարող են գումարվել հեռակա (հարցման) կարգով՝ Տնօրենների խորհրդի նախագահի կողմից հաստատված քվեաթերթիկների օգտագործմամբ կամ էլեկտրոնային քվեարկությամբ: Հեռակա (հարցման) կարգով նիստ անցկացնելիս նիստի վերաբերյալ ծանուցումը՝ կից նյութերով և քվեաթերթիկներով, Խորհրդի նախագահը պատվիրված նամակով, էլեկտրոնային փոստով կամ առձեռն ներկայացնում է Տնօրենների խորհրդի անդամներին՝ հաստատված քվեաթերթիկները Տնօրենների խորհրդի անդամներից ընդունելու համար սահմանված օրվանից առնվազն 3 (երեք) աշխատանքային օր առաջ:</p>	<p>8.15. The meetings of the Board of Directors can be convened by correspondence voting (in absentia) by the use of voting papers approved by the Chairman or by electronic voting. In case the Board session is convened by correspondence voting the Chairman provides the Board members with the notification, voting papers and enclosed documents via registered mail, e-mail or personal handing at least 3 (three) days prior to the date when the voting papers approved by the Board Members shall be sent back.</p>
<p>8.16. Տնօրենների խորհրդի նիստերը կարող են գումարվել նաև այնպիսի կարգով, երբ որոշ անդամներ մասնակցում են առկա կարգով, իսկ մյուսները՝ հեռակա: Այդ դեպքում Խորհրդի անդամի նկատմամբ պետք է կիրառվի Կանոնադրությամբ սահմանված համապատասխան կարգը:</p>	<p>8.16. The meetings of the Board of Directors can be convened in a way when some of the Board Members participate in person and the others participate by correspondence voting. In that case the relevant regulation of the Charter shall be applied for each Member.</p>
<p>8.17. Տնօրենների խորհուրդը կարող է որոշումներ ընդունել այնպիսի նիստում, որի ժամանակ Տնօրենների Խորհրդի անդամները հաղորդակցվում են միմյանց հետ հեռախոսային կապի, հեռուստակապի կամ այլ միջոցներով՝ իրական ժամանակի ռեժիմում: Նման նիստը հեռակա (հարցման) կարգով անցկացվող նիստ չի համարվում:</p>	<p>8.17. The Board of Directors can make decisions at a meeting where the participants of the Board meeting can communicate with each other through telephone, TV connection or other means of communications in real time. Such a meeting shall not be considered as held by correspondence (in absentia).</p>
<p>8.18. Տնօրենների խորհրդի նիստերը արձանագրվում են: Նիստի արձանագրությունը կազմվում է նիստի ավարտից հետո՝ 5-օրյա ժամկետում: Նիստի արձանագրությունը ստորագրում են նիստին մասնակցած բոլոր Խորհրդի անդամները, որոնք պատասխանատվություն են կրում արձանագրությունում առկա ճշտության և հավաստիության համար:</p>	<p>8.18. The meetings of the Board of Directors are recorded. The minutes of the meeting are drawn up within 5 days after the meeting is over. The minutes of the Board meeting shall be signed by all the Board members participated at the meetings who bear the responsibility for trustworthiness and correction of information available in the minutes.</p>
<p>8.19. Հեռակա կարգով անցկացվող Խորհրդի նիստի արձանագրությունը կազմվում է օրակարգի հարցերի վերաբերյալ քվեարկությունների հիման վրա:</p>	<p>8.19. The minutes of the Board meeting held by correspondence voting are drawn up on the basis of voting on the agenda issues.</p>
<p>8.20. Արձանագրությունում նշվում են՝ ա) արձանագրության հերթական համարը (համարանիշը). բ) նիստի գումարման տարին, ամիսը, ամսաթիվը, ժամը և վայրը. գ) նիստին մասնակցած անձինք.</p>	<p>8.20. The following information shall be mentioned in the Minutes: a) consecutive number of the Minutes,</p>

<p>դ) նիստի օրակարգը. ե) քվեարկության դրված հարցերը և քվեարկության արդյունքները՝ ըստ նիստին մասնակցած յուրաքանչյուր խորհրդի անդամի. զ) քվեարկության դրված հարցերի վերաբերյալ խորհրդի անդամների և խորհրդի նիստին մասնակցող այլ անձանց կարծիքները. է) նիստում ընդունված որոշումները: Արձանագրությունները համարակալվում են եզակի համարանիշով:</p> <p>8.21. Ընկերությունը վարում է Տնօրենների խորհրդի անդամների ռեեստր, որը բաց է Ընկերության բաժնետերերի ծանոթացման համար և պարունակում է խորհրդի անդամների մասին օրենքով սահմանված տեղեկությունները:</p>	<p>b) the date, the time and the place of convening the Board meeting; c) participants of the Board meeting; d) the agenda of the Board meeting; e) the issues put to a vote as well as the voting results for each member of the Board, attended the meeting; f) the opinions of Board members and the persons attending the Board meeting regarding the issues put to vote; g) the decisions made during the Board meeting.</p> <p>The Minutes are enumerated with unique numbers.</p> <p>8.21. The Company maintains a registry of Board members, which is accessible for the Company shareholders and contains the data on Board members as stipulated by the law.</p>
<p><b>9. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾԱԴԻՐ ՏՆՕՐԵՆԸ</b></p> <p>9.1. Ընկերության ընթացիկ գործունեության ղեկավարումն իրականացվում է Ընկերության Գործադիր տնօրենի կողմից: Գործադիր տնօրենը կարող է ունենալ տեղակալներ: Գործադիր տնօրենը նշանակվում է Խորհրդի կողմից, Գործադիր տնօրենի տեղակալները՝ Խորհրդի կողմից՝ Գործադիր տնօրենի ներկայացմամբ: Գործադիր տնօրենը կամ Գործադիր տնօրենի տեղեկալը կարող է Ընկերության անունից իրականացնել Ընկերության ֆոնդի(երի) կառավարման գործունեություն:</p> <p>9.2. Գործադիր տնօրենի իրավասությանն են պատկանում Ընկերության ընթացիկ գործունեության կառավարման բոլոր հարցերը, բացառությամբ օրենքով և Կանոնադրությամբ Ընդհանուր ժողովի և Տնօրենների խորհրդի բացառիկ իրավասություն հանդիսացող հարցերի:</p> <p>9.3. Գործադիր տնօրենը՝</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) տնօրինում է Ընկերության գույքը, այդ թվում՝ ֆինանսական միջոցները, գործարքներ է կնքում Ընկերության անունից.</li> <li>2) ներկայացնում է Ընկերությունը Հայաստանի Հանրապետությունում և արտասահմանում.</li> </ol>	<p><b>9. COMPANY'S EXECUTIVE OFFICER</b></p> <p>9.1. Management of current operations of the Company is carried out by the Executive Officer of the Company. The Executive Director may have Deputies. The Executive Director is appointed by the Board, the Deputies of the Executive Officer are appointed by the Board by presentation of Executive Officer. The Executive Officer or the Deputy Executive Director may carry out the Fund Management activity of Company's Fund (s) on behalf of the Company.</p> <p>9.2. The Executive Officer of the Company is authorized to decide on all the Company's current managerial issues, except for the issues pertaining to the exclusive authority of the General Meeting and Board of Directors as stipulated by the Law and the Charter.</p> <p>9.3. The Executive Officer:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) manages the Company's property, including the financial means, and signs transactions on behalf of the Company;</li> <li>2) represents the Company in the</li> </ol>

<p>3) գործում է առանց լիազորագրի. 4) տալիս է լիազորագրեր. 5) սահմանված կարգով կնքում է պայմանագրեր, այդ թվում՝ աշխատանքային. 6) բանկերում բացում է Ընկերության հաշվարկային (այդ թվում՝ արտարժույթային) և այլ հաշիվներ. 7) Տնօրենների խորհրդի հաստատմանն է ներկայացնում Ընկերության աշխատանքային ներքին կանոնակարգը, առանձնացված ստորաբաժանումների կանոնակարգերը, Ընկերության վարչակազմակերպական կառուցվածքը. 8) իր իրավասության սահմաններում արձակում է հրամաններ, հրահանգներ, տալիս է կատարման համար պարտադիր ցուցումներ և վերահսկում դրանց կատարումը. 9) Հաստատում է Ընկերության հաստիքացուցակը. 10) սահմանված կարգով աշխատանքի է ընդունում և աշխատանքից ազատում Ընկերության աշխատակիցներին: Ընդ որում, Գործադիր տնօրենը, իր իրավասությունների սահմաններում, կարող է ղեկավար պաշտոններ զբաղեցնող անձանց նշանակումը ներկայացնել խորհրդի հաստատմանը). 11) աշխատակիցների նկատմամբ կիրառում է խրախուսման և կարգապահական պատասխանատվության միջոցներ. 12) կատարում է Գործադիր տնօրենի տեղակալների միջև պարտականությունների բաշխումը. 13) կազմակերպում է Ընդհանուր ժողովի և Տնօրենների խորհրդի որոշումների և հանձնարարականների կատարումը:</p>	<p>Republic of Armenia and abroad; 3) acts without a power of attorney; 4) issues powers of attorney; 5) signs contracts, as designated, including labor contracts; 6) opens Company bank accounts (including foreign currency) and other accounts; 7) submits to the Board of Directors' approval the internal labor regulation of the Company, the regulations of separated subdivisions, the administrative-organizational structure of the Company; 8) within his/her competencies issues orders, gives instructions, gives mandatory instructions for execution and oversees their implementation; 9) approves the Company's staff list; 10) in the established manner, recruits and dismisses the Company's employees staff. Meanwhile, the Executive Director, within its competence, may present to the Board of Directors' approval the validation of Key persons. 11) applies the means of encouragement and disciplinary responsibility to the employees; 12) performs the distribution of responsibilities between the Deputy Executive Directors; 13) organizes the implementation of the General Meeting's and the Board of Directors' decisions and recommendations.</p>
<p><b>10. ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐՔԻՆ ԱՈՒԴԻՏԸ</b></p> <p>10.1. Ընկերությունն ունի ներքին աուդիտի անկախ ստորաբաժանում (այսուհետ՝ Ներքին աուդիտ), որի աշխատակիցներն անկախ են: Տնօրենների խորհրդի որոշմամբ Ներքին աուդիտի գործառնությունները պայմանագրով</p>	<p><b>10. COMPANY'S INTERNAL AUDIT</b></p> <p>10.1. The Company has an independent division of internal audit (hereafter, “internal audit”), whose employees are independent. The functions of Internal audit can be</p>

<p>կարող է պատվիրակվել անկախ աուդիտորին:</p> <p>10.2. Ներքին աուդիտոր չեն կարող լինել Ընկերության կառավարման մարմնի անդամը, այլ ղեկավարը և աշխատակիցը, ինչպես նաև Ընկերության, դրա ղեկավարների կամ այլ աշխատակիցների հետ փոխկապակցված անձը:</p> <p>10.3. Ներքին աուդիտը պետք է հնարավորություն ունենա ապահովելու ներքին հսկողության արդյունավետ համակարգ: Ներքին աուդիտն իր իրավասություններն իրականացնելիս անկախ է և հաշվետու է Տնօրենների խորհրդին:</p> <p>10.4. Ներքին աուդիտը՝</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) հսկողություն է իրականացնում Ընկերության ընթացիկ գործունեության և ռիսկերի նկատմամբ.</li> <li>2) ստուգում է Ընկերության գործունեության համապատասխանությունն օրենքով, դրա հիման վրա ընդունված նորմատիվ իրավական ակտերով, կարգավորվող շուկայի կանոններով, ընկերության գործունեության կանոններով և այլ իրավական ակտերով սահմանված պահանջներին.</li> <li>3) տալիս է եզրակացություններ և ներկայացնում առաջարկություններ իրավասու կառավարման մարմնի ներկայացրած և այլ հարցերի վերաբերյալ:</li> </ol> <p>10.5. Ներքին աուդիտի իրավասություններին վերաբերող հարցերը չեն կարող փոխանցվել Ընկերության կառավարման մարմինների կամ այլ անձանց լուծմանը:</p> <p>10.6. Յուրաքանչյուր տարի Տնօրենների խորհուրդը հաստատում է ներքին աուդիտի տարեկան ծրագիրը, որն առնվազն ներառում է՝</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) այն ոլորտները, որտեղ պետք է իրականացվի աուդիտորական ստուգում.</li> <li>2) առանձին ոլորտներում աուդիտորական դիտարկման բովանդակության նկարագրությունը:</li> </ol> <p>10.7. Գործադիր տնօրենը պարտավոր է ապահովել բավարար պայմաններ ներքին աուդիտի իրավասությունների արդյունավետ իրականացման համար:</p> <p>10.8. Ներքին աուդիտը պարտավոր է</p>	<p>delegated to an independent auditor by a decision of the Board of Directors.</p> <p>10.2. The Company’s management body of the Company, another director and employee, as well as any person affiliated with the Company, its directors or other employees cannot be Internal auditor.</p> <p>10.3. The internal audit shall have the capability to ensure an efficient internal control system. Internal audit shall be independent while exercising its activities and shall reports to the Board of Directors.</p> <p>10.4. The internal audit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Controls current activity and risks of the Company;</li> <li>2) Checks the compliance of the Company’s activity with the requirements set forth by law, regulations, regulated market rules, business rules of the company and other legal acts;</li> <li>3) gives conclusions and presents proposals on issues presented by the authorized management bodies and on other issues.</li> </ol> <p>10.5. The decision-making of issues under the competence of the internal audit cannot be transferred to the management bodies of the Company or to other parties.</p> <p>10.6. The Board of Directors shall, each year, approve the annual plan of internal audit. The annual plan shall include at least the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The areas of operation where the internal audit shall be performed;</li> <li>2) A description of the content of planned audit.</li> </ol> <p>10.7. Executive Officer of the Company must ensure sufficient conditions for effective implementation of the internal audit’s activities.</p> <p>10.8. Internal audit is obligated to inform the Company’s Board of Directors, Executive</p>
---	---

<p>Ունեւորւոյան կողմից օրենքով, այլ իրավական ակտերով սահմանված պահանջների ցանկացած խախտման, ինչպես նաև ֆոնդի մասնակիցների և (կամ) հաճախորդների շահերին հասցված ցանկացած էական վնասի մասին դրանց հայտնաբերման պահից 5 աշխատանքային օրվա ընթացքում հայտնել Տնօրենների խորհրդին, Գործադիր տնօրենին և տեղակալներին, ինչպես նաև ՀՀ կենտրոնական բանկին:</p>	<p>Officer and Deputies, as well as the Central Bank of RA about any violation of the requirements set forth the by law, other legal acts, as well as about any significant damage caused to the interests of customers, within 5 working days from the moment of detection.</p>
<p align="center"><b>11. ԵԶՐԱՓՈՒԿ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ</b></p> <p>11.1. Կանոնադրւոյունը կազմված է հայերեն և անգլերեն լեզուներով: Լեզուների միջև հակասւոյան դեպքում հիմք է ընդունվում հայերեն տարբերակը:</p> <p>11.2. Կանոնադրւոյունն ուժի մեջ է մտնում ՀՀ կենտրոնական բանկի կողմից գրանցվելու պահից:</p>	<p align="center"><b>11. FINAL PROVISIONS</b></p> <p>11.1. The Charter is made in English and Armenian languages. In case of discrepancies between two languages Armenian version shall prevail.</p> <p>11.2. The Charter enters into force after its registration by the Central Bank.</p>

Jean  
Mazedjian

Digitally signed by Jean Mazedjian  
DN: c=AM, st=Yerevan, l=Yerevan,  
o="AMUNDI-ACBA ASSET  
MANAGEMENT" CJSC,  
email=infoarmenia@amundi.com,  
cn=Jean Mazedjian  
Date: 2018.05.31 15:06:52 +04'00'